

## N° 502.—KK. 0119 (k).

502

MS. Feuille de papier incomplète, déchirée de tous les côtés, mais en haut et en bas il ne manque que des portions des marges. Hauteur: 247 mm.; largeur: 115 mm.

「小麥」伍拾碩 | 大麥伍拾碩 | 一帖元字廿一 (barré et corrigé en  
二十一) 号 <放支> 至正廿七年正月十九日 | 放支 | 潛運嶺  
北行省打造軍器 .....

[Blé] 50 che

Avoine 50 che

Une pièce classée sous le caractère *yuan* 元, n° 21.< Versements effectués > 19<sup>e</sup> jour du premier mois de la 27<sup>e</sup> année *tche-tcheng* (18 février 1367).

Versements effectués.

Transporté dans la province de *Ling-pei* pour fabriquer des armes . . .

Livre d'enregistrement de la correspondance officielle du grenier de *Yi-tsi-nai*, indiquant les dossiers où les pièces sont classées, le numéro sous lequel elles sont rangées dans chaque dossier et leur date.

L.4. Les deux caractères 廿一 ont été barrés et corrigés en 二十一 dans l'interligne de droite.  
<放支> 2 caractères barrés.

L.5. 嶺北 *Ling-pei*, province de Karakorum. Quand Khubilai transporta la capitale de Karakorum à Pékin, il fit de l'ancienne capitale le siège d'un *siuan-wei-sseu tou-yuan-chouai fou* 宣尉司都元帥府; en 1307 celui-ci devint le Gouvernement Provincial *hing tchong-chou-cheng* de *Ho-lin* 和林 et autres lieux; et en 1312 on changea le nom de *Ho-lin* en *Ling-pei* (*Yuan che*, k. 91, 2a), voir ci-dessous, p. 212, n° 523.

## N° 503.—KK. 0119 (l).

503

MS. Petite bande de papier portant la partie gauche d'un grand cachet à l'encre rouge illisible. Hauteur: 160 mm.; longueur: 90 mm.

至正廿八年九月十二日 ○○

12<sup>e</sup> jour du 9<sup>e</sup> mois de la 28<sup>e</sup> année *tche-tcheng* (23 octobre 1368) . . . (signature illisible).

Fragment du registre précédent pour l'année suivante. Pour la date de la dynastie *Yuan*, postérieure au début officiel de la période *hong-wou* des *Ming*: cf. ci-dessous, p. 209, n° 513.

## N° 504.—KK. 0119 (x).

504

MS. Partie inférieure d'une bande de papier. Hauteur: 150 mm.; largeur: 77 mm.

..... 小麥一石自「領」 | ..... 小麥一石八斗 | ..... 「麥」壹碩一斗 | ..... 麥  
七斗 .....

. . . Blé, 1 che. Reçu par moi-même; . . . Blé: 1 che 8 teou.

. . . Blé(?): 1 che 1 teou . . . Blé(?) 7 teou . . .

Fragment du même registre que les précédents.

## N° 505.—KK. 0119 (o).

505

MS. Partie supérieure d'une bande de papier découpée dans un document de façon qu'il ne reste que la moitié gauche des caractères de la première ligne et la moitié droite de ceux de la deuxième ligne. Complète en haut avec marge supérieure, coupée à droite et à gauche, déchirée en bas. Hauteur: 120 mm.; longueur: 30 mm.

\*一\*帖○○\*字○○|\*六\*十\*号 .....

Une pièce classée sous le caractère . . . , n° 60 . . .

Fragment du même registre que les précédents.